

An Sinh Xã Hội Cho Người Bị Nhiễm HIV/AIDS



Nếu quý vị bị nhiễm HIV/AIDS và không thể làm việc, quý vị có thể có đủ điều kiện được các trợ cấp bệnh tật của Sở An Sinh Xã Hội. Bệnh tật của quý vị phải kéo dài ít nhất một năm hoặc đưa đến tử vong và phải đủ trầm trọng khiến cho quý vị không thể làm công việc có lợi nhuận đáng kể. Con số lợi tức mà chúng tôi xem là lợi nhuận đáng kể được thay đổi mỗi năm. Để biết con số hiện hành, xin tham khảo ấn bản *Tin Cập Nhật Thường Niên—Update* (Ấn bản số 05-10003-VI).

Nếu con của quý vị bị nhiễm HIV/AIDS, các em có thể lãnh Tiền Phụ Cấp Lợi Tức (SSI) nếu lợi tức của gia quyến của quý vị không đáng kể.

Chi trả trợ cấp theo hai chương trình

Chúng tôi chi trả trợ cấp bệnh tật theo hai chương trình: chương trình bảo hiểm bệnh tật của An Sinh Xã Hội dành cho những người đã từng đóng thuế An Sinh Xã Hội; và chương trình phụ cấp lợi tức SSI dành cho những người có lợi tức thấp và ít tài sản. Nếu trợ cấp An Sinh Xã Hội của quý vị quá thấp và quý vị bị hạn hẹp về lợi tức khác cùng các tài sản, quý vị có thể có đủ điều kiện được các quyền lợi của cả hai chương trình.

Làm sao tôi có đủ điều kiện được các quyền lợi bệnh tật An Sinh Xã Hội?

Khi quý vị làm việc và đóng thuế An Sinh Xã Hội, quý vị thu được các tín chỉ An Sinh Xã Hội. (Hầu hết mọi người thu được tối đa là bốn tín chỉ mỗi năm). Số năm làm việc cần thiết cho các trợ cấp bệnh tật còn tùy thuộc vào tuổi tác của quý vị khi quý vị bị bệnh tật. Thông thường, quý vị cần có năm năm làm việc trong 10 năm trước năm quý vị bị bệnh tật. Các nhân viên trẻ hơn cần có thời gian làm việc ít hơn. Nếu đơn xin trợ cấp của quý vị được chấp thuận, số tiền trợ cấp bệnh tật An Sinh Xã Hội đầu tiên của quý vị sẽ được chi trả cho trọn tháng thứ sáu, sau ngày bệnh tật của quý vị khởi phát.

Tôi sẽ nhận được những quyền lợi nào từ An Sinh Xã Hội?

Mức trợ cấp hàng tháng của quý vị tùy thuộc vào mức lương của quý vị trong thời gian làm việc của quý vị. Quý vị cũng sẽ đủ tiêu chuẩn để được Medicare sau khi quý vị lãnh được trợ cấp bệnh tật

trong 24 tháng. Medicare giúp chi trả cho bệnh viện và sự chăm nom bệnh nhân ở vào giai đoạn cuối, các thử nghiệm tại phòng thí nghiệm, sự chăm sóc sức khỏe tại tư gia và các dịch vụ y tế khác. Muốn biết thêm chi tiết về Medicare, xin liên lạc với chúng tôi để lấy ấn bản, *Medicare* (Ấn bản số 05-10043-VI).

Làm sao tôi có đủ điều kiện được tiền phụ cấp lợi tức SSI vì bệnh tật?

Nếu quý vị làm việc không đủ thâm niên để lãnh tiền An Sinh Xã Hội hoặc tiền trợ cấp An Sinh Xã Hội của quý vị thấp, quý vị có thể có đủ điều kiện được các khoản tiền SSI nếu tổng số lợi tức và tài sản của quý vị không đáng kể.

Nếu quý vị lãnh SSI, quý vị hầu như có đủ điều kiện để được phiếu thực phẩm và Medicaid. Medicaid giúp chi trả cho các hóa đơn y tế của quý vị trong lúc quý vị đang nhập viện hay được chăm sóc ngoại trú. Ở một số tiểu bang, Medicaid chi trả cho sự chăm sóc bệnh nhân ở vào giai đoạn cuối, có y tá riêng và các loại thuốc theo toa dùng để trị bệnh HIV. Muốn biết thêm các thông tin về Medicaid, xin liên lạc với văn phòng dịch vụ xã hội tại địa phương của quý vị.

Làm sao tôi nộp đơn xin được các trợ cấp?

Quý vị có thể nộp đơn xin trợ cấp bệnh tật của An Sinh Xã Hội trên mạng tại www.socialsecurity.gov, hoặc gọi số điện thoại miễn phí **1-800-772-1213** (đối với người bị điếc hoặc bị lạng tai, xin gọi số TTY, **1-800-325-0778**), để lấy hẹn. Chúng tôi có thể trả lời các câu hỏi một cách cụ thể và cung cấp các thông tin qua dịch vụ điện thoại tự động 24 giờ mỗi ngày.

Nếu quý vị cần thông dịch viên để hướng dẫn quý vị cho các việc An Sinh Xã Hội, chúng tôi sẽ cung cấp miễn phí một thông dịch viên cho quý vị. Các dịch vụ thông dịch đều có sẵn dù qua đường dây điện thoại hay tại văn phòng An Sinh Xã Hội. Xin gọi số điện thoại miễn phí của chúng tôi **1-800-772-1213**, nếu quý vị nói ngôn ngữ nào khác ngoài Anh-ngữ, xin bấm số 1 hay đợi trên đường dây cho đến khi có một đại diện viên tiếp chuyện. Thông dịch viên sẽ được tiếp xúc để giúp quý vị qua điện thoại. Nếu công việc của quý vị không thể nào hoàn tất qua đường dây điện thoại,

(qua trang)

chúng tôi sẽ làm hẹn cho quý vị để đến một văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương và sắp xếp cho một thông dịch viên có mặt lúc quý vị đến tham quan.

Chúng tôi xin bảo mật tất cả các cuộc đàm thoại. Chúng tôi cũng đảm bảo là quý vị nhận được các tin tức chính xác và được phục vụ thật nhã nhặn. Vì vậy, chúng tôi có một vị đại diện thứ hai của An Sinh Xã Hội để theo dõi một số các cuộc nói chuyện qua điện thoại.

Quý vị cứu xét đơn xin trợ cấp của tôi như thế nào?

Tất cả các đơn xin trợ cấp mà chúng tôi nhận được từ những người bị nhiễm HIV/AIDS đều được cứu xét càng nhanh càng tốt. Sở An Sinh Xã Hội cộng tác với cơ quan tại mỗi tiểu bang có tên là Ban Thẩm Định Bệnh Tật.

Cơ quan tiểu bang sẽ xem xét các thông tin mà quý vị và bác sĩ của quý vị cho chúng tôi biết và quyết định xem quý vị có đủ điều kiện để được các quyền lợi hay không.

Chúng tôi có thể chi trả cho quý vị trợ cấp SSI ngay lập tức lên đến sáu tháng trước khi chúng tôi lấy quyết định dứt khoát cho đơn xin trợ cấp của quý vị nếu:

- Quý vị không làm việc;
- Quý vị đáp ứng được các điều lệ SSI về lợi tức và tài sản; và
- Bác sĩ của quý vị hoặc có giấy tờ y tế khác chứng thực rằng việc nhiễm vi khuẩn HIV của quý vị đủ trầm trọng để đáp ứng theo các điều lệ về tiêu chuẩn y khoa của chúng tôi.

Làm cách nào tôi có thể giúp để đơn của tôi được cứu xét nhanh hơn?

Quý vị có thể giúp xúc tiến việc cứu xét đơn xin trợ cấp của quý vị bằng cách có đầy đủ các thông tin cụ thể khi quý vị nộp đơn. Đó là:

- Số An Sinh Xã Hội và giấy khai sinh của quý vị cùng các số An Sinh Xã Hội và giấy khai sinh của thân nhân nào trong gia quyến muốn nộp đơn xin trợ cấp; và

- Bản sao mẫu đơn W-2 mới nhất của quý vị. (Nếu quý vị đương nộp đơn xin SSI, chúng tôi cũng cần các thông tin về lợi tức và tài sản của quý vị; thí dụ, các bản báo cáo của nhà băng, hồ sơ thất nghiệp, biên lai tiền thuê nhà và giấy đăng bạ xe hơi). Chúng tôi cũng cần có các thông tin về:
 - Danh tánh hay địa chỉ của mọi bác sĩ, bệnh viện hay bệnh xá đã chữa trị cho quý vị;
 - Tác động của HIV/AIDS đến hoạt động hàng ngày của quý vị như thế nào, thí dụ như lau dọn nhà cửa, đi chợ, nấu ăn, đi xe buýt, v.v.; và
 - Những loại công việc mà quý vị đã từng làm trong suốt 15 năm qua.

Ngoài ra, chúng tôi cũng yêu cầu bác sĩ của quý vị điền mẫu đơn cho chúng tôi biết mức độ tác động của bệnh nhiễm HIV của quý vị như thế nào. Xin gọi số 800 để lấy mẫu đơn “SSA-4814” dành cho người lớn hoặc mẫu đơn “SSA-4815” dành cho các trẻ em.

Quý vị phải đem mẫu đơn này đến bác sĩ của mình để họ điền vào, và mang hay gửi mẫu đơn đã hoàn tất đến cho chúng tôi.

Điều gì xảy ra nếu tôi đi làm trở lại?

Nếu quý vị làm việc trở lại, chúng tôi có những quy tắc đặc biệt để các trợ cấp của quý vị vẫn được tiếp tục trong lúc quý vị đang đi làm. Những quy tắc này quan trọng cho những người bị nhiễm HIV/AIDS mà có thể làm việc trở lại khi họ cảm thấy khỏe hơn.

Muốn biết thêm các thông tin về những quy tắc này, xin hỏi văn phòng An Sinh Xã Hội để lấy ấn bản, *Làm Việc Trong Khi Có Bệnh Tật—Chúng Tôi Có Thể Giúp Đỡ Bằng Cách Nào* (Ấn bản số 05-10095-VI).